



Brainy

SMART THERMOMETER

INFRARED

AGU SHE10



de

KURZANLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

en

QUICK GUIDE
USER MANUAL

ru

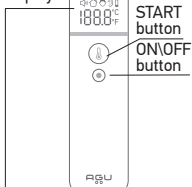
БЫСТРЫЙ ГИД
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Manufacturer's model №: TS51

1 DEVICE DESCRIPTION

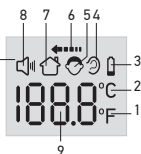
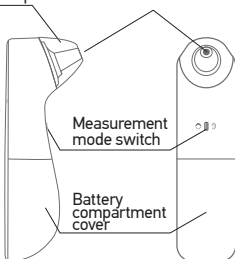


Segment display



Cover cap

IR sensor



1. Measurement result in Fahrenheit
2. Measurement result in Celsius
3. Low battery level
4. External ear canal measurement mode
5. Forehead measurement mode
6. Measurement in process
7. Object temperature measurement mode
8. Sound notification enabled
9. Measurement result

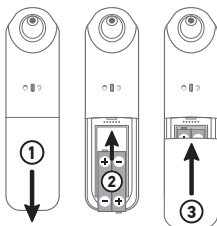
2 PREPARATION FOR WORK



low

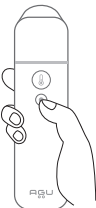




none



QUICK GUIDE

3.1 DEVICE SETTINGS



1 press and hold ON/OFF for 5 sec

2 select year
press START from 20 to 35

3 select month
press START from 1 to 12

4 select day
press START from 1 to 31

5 select hours
press START from 0 to 23

6 select minutes
press START from 0 to 59

press ON/OFF

press ON/OFF

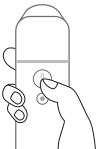


press ON/OFF

press ON/OFF

press ON/OFF

press ON/OFF

3.2



1 press and hold START 5 sec

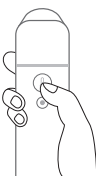


2 ON

3 press START to change ON/OFF

ON ↔ OFF

4 wait for 3 sec

3.3



1 press and hold START 9 sec

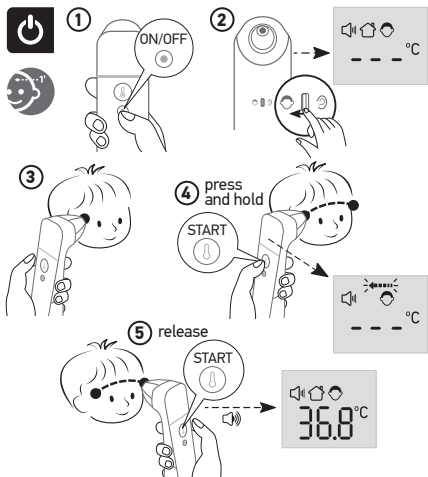
2 °C

3 press START to change °C/°F

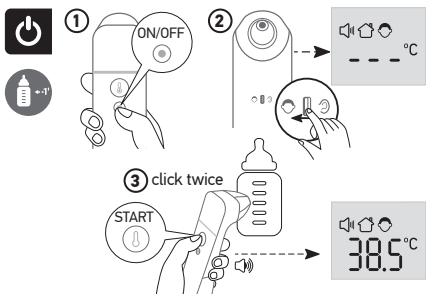
°C ↔ °F

4 wait for 3 sec

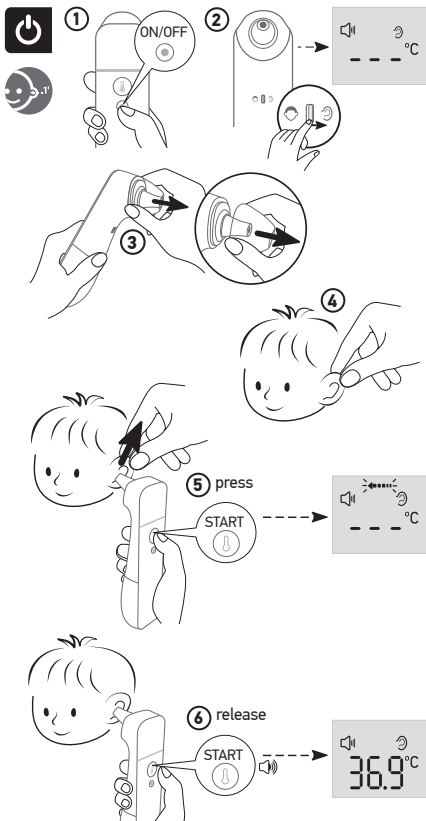
4.1 FOREHEAD MODE MEASUREMENT



4.2 OBJECT MODE MEASUREMENT



4.3 EAR MODE MEASUREMENT



4.4 DEVICE OPERATION (via mobile application)



2 download and start the APP



3 register or login with a social network



4 select the device



5 fill in the baby profile

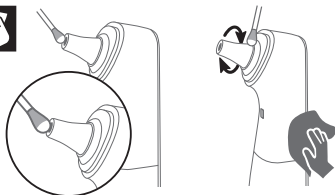


6 connect the device



7 follow the instructions in the App

5 MAINTENANCE



INHALT

1	Einleitung	3
2	Bezeichnungsliste	4
3	Geltungsbereich	6
4	Lieferumfang	6
5	Grundsätzliche technische Daten	7
6	Gerätebeschreibung	8
7	Sicherheitshinweise	10
8	Vorbereitung zur Arbeit	11
9	Funktionsweise und Betriebsordnung	12
10	Reinigung	20
11	Mögliche Störungen und Behebungsverfahren	22
12	Lager-, Transport- und Betriebsbedingungen	23
13	Entsorgung	24
14	Zertifizierung	25
15	Herstellergarantien	28

1 EINLEITUNG

Liebe Freunde! Danke, dass Sie unser Produkt gewählt haben!

Smart Infrarot Thermometer **AGU SHE10** hat einen großen Messbereich. Dadurch ist möglich dessen Nutzung als Thermometer zur Messung der Körpertemperatur (im Ohr oder an der Stirn) als auch zur Messung:

- der Temperatur der Milchoberfläche in einer Babyflasche;
- der Wasseroberflächentemperatur in einer Babybadewanne;
- der Umgebungstemperatur.

Die neueste Technologie unter Anwendung eines infraroten Sensors ermöglicht die Temperaturmessung an der Stirn in einigen Sekunden.

Die einzigartige Konstruktion des Geräts mit eingebautem Infrarotsensor sichert genaue und zuverlässige Messergebnisse.

Smart Infrarot Thermometer **AGU SHE10** ermöglicht es, leicht und einfach Temperaturmessungen durchzuführen.

Dieses Thermometer hat eine Möglichkeit der Synchronisierung mit einer mobilen App. Das erlaubt, Messergebnisse zu speichern und Notizen zu Messungen hinzuzufügen.



Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

2

BEZEICHNUNGSLISTE

Symbol

Meaning



Kennzeichnung CE mit Identifikationsnummer der notifizierten Stelle. Weist auf die Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte hin.



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen der Technischen Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit der Betriebsmittel.



WEEE (Richtlinie über Elektro – und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder auf dessen Verpackung weist darauf hin, dass dieses Erzeugnis zu der Kategorie der Haushaltsabfälle nicht gehört. Um mögliche Umwelt – und Gesundheitsschäden zu vermeiden, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und entsorgen Sie sie entsprechend den verabschiedeten Normen.



Besondere Entsorgung der Einspeiseelemente. Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf dessen Verpackung weist darauf hin, dass die Einspeiseelemente zu der Kategorie der Haushaltsabfälle nicht gehören. Um mögliche Umwelt – und Gesundheitsschäden zu vermeiden, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und entsorgen Sie sie entsprechend den verabschiedeten lokalen Normen.



Das Erzeugnis vom Typ BF (body floating) – ein Erzeugnis vom Typ B mit einem isolierten Arbeitsteil vom Typ F. Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag.

IP22

Der Grad des Schutzes gegen Eindringen. Die erste Ziffer (Schutz gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern): 2 – Schutz gegen das Eindringen von festen Gegenständen größer als 12 mm; Fingern oder anderen Gegenständen länger als 80 mm oder festen Gegenständen. Die zweite Ziffer (Schutz gegen das Eindringen von Fremdflüssigkeiten): 2 – Schutz gegen Eindringen von Tropfen, gegen Gegenstände, die von oben in einem Winkel von nicht mehr als 15 ° zur Senkrechte fallen (Gerät in Normalstellung).



Warnung/Achtung.



Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Hersteller.



Bevollmächtigter Vertreter des Herstellers in der Europäischen Union.



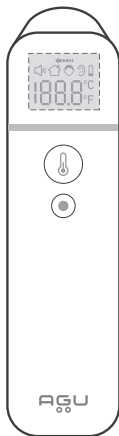
Temperaturgrenzen.

3 GELTUNGSBEREICH

Smart Infrarot Thermometer **AGU SHE10** ist für häusliche und klinische Anwendung bestimmt. Das Gerät ermöglicht es, Messungen der Körpertemperatur sowohl an der Stirn als auch im äußeren Gehörgang durchzuführen. Das Gerät ist für Temperaturmessungen sowohl bei Kindern als auch bei Erwachsenen bestimmt. Unzulässig ist eine bestimmungswidrige Anwendung des Geräts.

4 LIEFERUMFANG

- 1 Smart Infrarot Thermometer **AGU SHE10** – 1 St.
- 2 Einspeiseelement 1,5 V AAA – 2 St.
- 3 Bedienungsanleitung mit einem schnellen Guide – 1 St.



2 X 1.5 V AAA



5 GRUNDSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN

Typ	Elektronisches Infrarotthermometer
Modell	AGU SHE10
Einspeiseelement	3 V (2 Einspeiseelemente AAA x 1.5 V)
Messbereich	Körpertemperatur bei Messung an der Stirn: 34.0 °C ~ 43 °C (93.2 °F ~ 109.4 °F) Temperatur eines Objekts: 2 °C – 93.2 °C (35.6 °F ~ 199.9 °F) Körpertemperatur bei Messung im äußeren Gehörgang: 34.0 °C ~ 43 °C (93.2 °F ~ 109.4 °F)
Messgenauigkeit	Objekte: $T \leq 40 \text{ °C} \pm 2 \text{ °C} (\pm 0.4 \text{ °F})$; $T > 40 \text{ °C} \pm 5$ Menschenkörper bei der Messung an der Stirn: $\pm 0.2 \text{ °C} (\pm 0.4 \text{ °F})$ Menschenkörper bei der Messung im äußeren Gehörgang: $\pm 0.2 \text{ °C} (\pm 0.4 \text{ °F})$
Größe, mm	~145 (L) x ~38 (W) x ~50 (H)
Gewicht (mit Batterien), g	ca. 100
Gehäusematerial	ABS Kunststoff, Akryl
Messzeit	Ab 1.4 Sek.
Display	Segmentendisplay mit speziellen Icons
Automatische Ausschaltung	30 Sekunden
Betriebsbedingungen	Temperatur: 15 °C ~ 35 °C (59 °F ~ 95 °F) Feuchtigkeit bis 95% (ohne Kondensation)
Speicherkapazität	9 Messungen

Anzeige bei der Messung der Körpertemperatur

Temperatur	Anzeige
$T < 34.0 \text{ °C} (93.2 \text{ °F})$	«L»
$34.0 \text{ °C} (93.2 \text{ °F}) \leq T \leq 43.0 \text{ °C} (109.4 \text{ °F})$	Anzeige der Temperatur
$T > 43.0 \text{ °C} (109.4 \text{ °F})$	«H»

Tonsignale

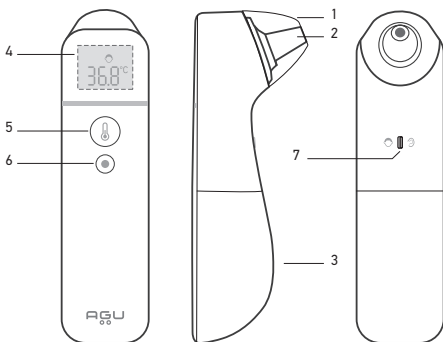
Das Gerät ist eingeschaltet und messbereit	1 kurzes Tonsignal
Beendigung der Messung	5 Signale, wenn der Wert 37,5 ° C überschreitet
	1 langes Signal, wenn der Wert 37,5 ° C unterschreitet
Systemfehler oder Störung	3 kurze Tonsignale

6 GERÄTEBESCHREIBUNG

Besonderheiten des Smart Infrarot Thermometer AGU SHE10:

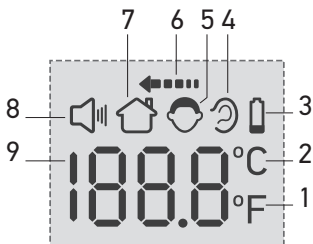
- Temperaturmessung in 1 Sekunde;
- hohe Präzision der Messungen;
- Tonanzeige.

Drahtlose Synchronisierung mit der AGU-App.



- 1 Verschlusskappe.
- 2 IR-Sensor.
- 3 Batteriefachdeckel.
- 4 Segmentendisplay.
- 5 Taste **START**.
- 6 Taste **ON/OFF**.
- 7 Umschalter der Messungsmodi.

BESCHREIBUNG DER DISPLAY-ELEMENTE



- 1 Ergebnis der Messung in Fahrenheit.
- 2 Ergebnis der Messung in Celsiusgrad.
- 3 Niedrige Ladung.
- 4 Modus der Körpertemperaturmessung im äußeren Gehörgang.
- 5 Modus der Körpertemperaturmessung an der Stirn.
- 6 Gerät im Prozess der Messung.
- 7 Modus der Temperaturmessung eines Objekts.
- 8 Tonwarnung eingeschaltet.
- 9 Messergebnis.

7

SICHERHEITSHINWEISE

Befolgen Sie genau die Anweisung, um sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

- Jegliche Veränderungen am Gerät sind untersagt.
- Das Thermometer keinen mechanischen Einflüssen aussetzen und im Falle einer Beschädigung nicht verwenden.
- Das Gerät ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten nicht eintauchen.
- Das Produkt in der Nähe von Quellen hoher elektromagnetischer Strahlung nicht verwenden, z.B. neben den Quellen der drahtlosen Verbindung oder Mobiltelefonen.
- Kinder mit dem Thermometer nicht spielen lassen.
- Das Thermometer direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz nicht aussetzen.
- Die Umgebungstemperatur in der Wohnung kann in verschiedenen Räumen verschieden sein. Vor der Temperaturmessung müssen sich der Benutzer und das Thermometer mindestens 15 Minuten lang im selben Zimmer (Raum) unter konstanten Umgebungsbedingungen aufhalten.
- Vor der Temperaturmessung jeglichen Schmutz, Haare oder Schweiß aus dem Messbereich entfernen.
- Die Temperatur während des Stillens oder unmittelbar nach dem Stillen nicht messen.
- Unmittelbar vor oder während der Temperaturmessung sollte der Anwender weder essen noch trinken.
- Vor der Anwendung des Thermometers es in die Tasche nicht einstecken: Es kann sich erhitzen.

- Vor Beginn jeder Messung bitte sicherstellen, dass die Linse des Infrarotsensors nicht verschmutzt ist. Bei Verschmutzung die Linse des Meßsensors des Geräts reinigen.

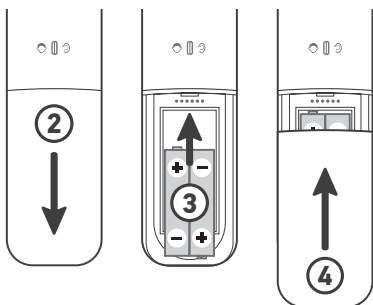


ACHTUNG

In der Anfangsphase der Erkrankung kann bei einem raschen Anstieg der Temperatur auf hohe Werte der Effekt der «weißen Hyperthermie» beobachtet werden. Das ist ein Zustand, bei dem sich die peripheren Gefäße verengen und die Haut blaß wird und kalt bleibt. In solchen Fällen sollte die Temperatur nicht an der Stirn gemessen werden, da die Temperatur des Hautmantels niedrig sein wird.

8 VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

- 1 Das Gerät entpacken.
- 2 Einspeiseelement-Fachdeckel aufmachen.
- 3 Neue Einspeiseelemente 2 x 1,5 V AAA ins Fach für Einspeiseelemente unter Einhaltung der Polarität einstecken. Immer neue Einspeiseelemente nutzen.
- 4 Einspeiseelement-Fachdeckel schließen.



Abgenutzte Einspeiseelemente gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entsorgen. Es ist verboten, Einspeiseelemente mit dem Hausmüll zu entsorgen.

9 EINSTELLUNG DES GERÄTS

EINSTELLUNG DES DATUMS UND DER UHRZEIT

Bei der erstmaligen Nutzung des Thermometers und nach jedem Austausch der Einspeiseelemente werden das Datum und die Uhrzeit bei der Grundeinstellung im Format 1-1 00:00 angezeigt.

Schrittweise Einstellung des Geräts ausführen:

- Die Taste **ON\OFF** betätigen und 5 Sekunden lang gedrückt haltens.
- Durch Betätigen der Taste **START** das Jahr (von 20 bis 35) wählen.
Die Taste **ON\OFF** nochmals betätigen.
- Durch Betätigen der Taste **START** den Monat (von 1 bis 12) wählen.
Die Taste **ON\OFF** nochmals betätigen.
- Durch Betätigen der Taste **START** den Tag (von 1 bis 31) wählen.
Die Taste **ON\OFF** nochmals betätigen.
- Durch Betätigen der Taste **START** die Stunde (von 0 bis 23) wählen.
Die Taste **ON\OFF** nochmals betätigen.
- Durch Betätigen der Taste **START** die Minuten (von 0 bis 59) wählen.
Die Taste **ON\OFF** nochmals zur Vervollständigung der Einstellung betätigen.

WIEDERGABE DER VORHERIGEN ANZEIGEN

Im Gerätespeicher werden bis 9 Wert der Messungen gespeichert.

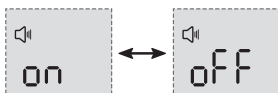
- 1 Die Taste Start betätigen.

- 2 Auf dem Display wird die Nummer der Speicherzelle und danach der Wert angezeigt.
- 3 Die Taste **Start** betätigen, um die Speicherzellen umzuschalten.

Bei der Aufnahme von neuen Werten der Messungen (nach dem 9. Wert) werden alte Werte automatisch gelöscht.

TON EIN-/AUSSCHALTEN

- 1 Die Taste **START** betätigen und 5 Sekunden lang gedrückt halten.
- 2 Auf dem Display wird das Zeichen des Tonsignals und der jeweilige Status angezeigt.

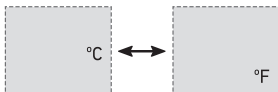


Durch Betätigen der Taste **START** das Tonsignal in die Position **ON** oder **OFF** umschalten.

- 3 Innerhalb von 3 Sekunden bitte keine Tasten am Gerät betätigen. Das Thermometer schaltet aus, wobei vorher Einstellungen gespeichert werden.

UMSCHALTUNG DER MESSEINHEITEN

- 1 Die Taste **START** betätigen und 9 Sekunden lang gedrückt halten.
- 2 Auf dem Display wird das Zeichen °C oder °F angezeigt.



- 3 Durch Betätigen der Taste **START** die Messeinheiten umschalten.
- 4 Innerhalb von 3 Sekunden bitte keine Tasten am Gerät betätigen. Das Thermometer schal-

tet aus, wobei vorher Einstellungen gespeichert werden.

FUNKTIONSWEISE UND BETRIEBSORDNUNG

Es gibt 2 Varianten des Gerätebetriebs:

Variante 1: ohne mobile App.

Variante 2: mit der mobilen App.

BETRIEB DES GERÄTS OHNE MOBILE APPLIKATION

Das Smart Infrarot Thermometer **AGU SHE10** ermöglicht es, Körpertemperatur an der Stirn sowie Temperatur der Objekte zu messen.

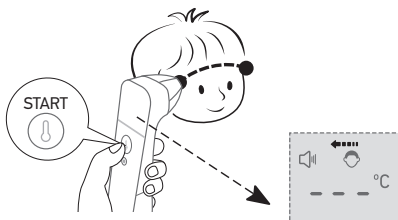
MESSUNG AN DER STIRN

- 1 Schalten Sie das Thermometer durch Drücken der Taste **EIN/AUS** ein.
- 2 Bevor den Temperatur-Sensor im Bereich der Messung zu nterbringen, entfernen Sie von der jeweiligen Oberfläche etwaige Verschmutzungen, Haare oder Schweiß.
- 3 Den Taster an der Rückseite des Thermometers in die Position der Temperaturmessung an der Stirn umschalten   .
- 4 Auf dem Display wird ein Icon der Temperaturmessung an der Stirn und ein Icon der Temperaturmessung eines Objekts angezeigt.






Das Thermometer ist messbereit.

- 5 Den Messkopf des Thermometers mit der Kappe an eine Schläfe setzen und gleichmäßig über die Stirn zur anderen Schläfe streichen, wobei die Taste **START** gedrückt zu halten ist. Der Zeiger auf dem Display wird im Prozess der Messung blinken. Lassen Sie die Taste **START** los.



- 6 Nach dem Ablauf der Messung ertönt ein Tonsignal und auf dem Display wird der gemessene Wert der Körpertemperatur angezeigt.

MESSUNG DER TEMPERATUR EINES OBJEKTES

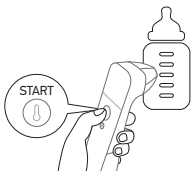
- 1 Schalten Sie das Thermometer durch Drücken der Taste **EIN/AUS** ein.
- 2 Den Taster an der Rückseite des Thermometers in die Position der Temperaturmessung an der Stirn umschalten   .

- 3 Auf dem Display wird ein Icon der Temperaturmessung an der Stirn und ein Icon der Temperaturmessung eines Objekts angezeigt.



Das Thermometer ist messbereit.

- 4 Den Messkopf des Thermometers mit der Kappe an ein Objekt setzen und die Taste **START** zweimal betätigen.



- 5 Ein Tonsignal ertönt und auf dem Display wird der gemessene Temperaturwert angezeigt.

TEMPERATURMESSUNG IM ÄUSSEREN GEHÖRGANG



ACHTUNG

- Bei manchen Menschen sind Temperaturmesswerte im linken und rechten Ohr verschieden. Um Schwankungen der Messwerte auszuschließen, sollte man die Temperatur immer in einem Ohr messen.
- Messen Sie die Temperatur im Ohr nicht bei entzündlichen Erkrankungen, nach einer Ohrverletzung oder während der Erwärmung. In allen genannten Fällen sollte man einen ärztlichen Rat holen.
- Wenn Sie einige Zeit auf einem Ohr gelegen haben, steigt die Temperatur leicht an. Warten Sie eine Weile oder messen Sie die Temperatur im anderen Ohr.
- Die Ansammlung von Ohrenschmalz auf dem Sensor kann zu Herabsetzung der Genauigkeit der Messwerte führen und zur Verbreitung von Infektionen unter den Benutzern des Geräts beitragen. Es ist äußerst wichtig, bei jeder Messung Hygieneregeln einzuhalten und den Sensor sauber zu halten. Zur Reinigung des Sensors bitte die Anweisungen im Kapitel 10 «Gerätereinigung» befolgen. Vor dem Beginn jeder Messung bitte sicherstellen, dass die Linse des Mess-Sensors nicht verschmutzt ist.
- Nach der Reinigung der Linse des Mess-Sensors mit einer Desinfektionslösung bitte einige Minuten vor der nächsten Messung warten, damit der Sensor wieder seine ursprüngliche Betriebstemperatur erreichen kann.

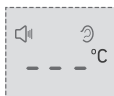
Das Thermometer misst die Energie der infraroten (thermischen) Strahlung des Trommelfells und des umgebenden Gewebes. Die Energie wird mit einer Linse eingefangen und in den Temperaturwert umgewandelt.

Bei der Messung der Temperatur ist die Spitze im äußeren Gehörgang über dem Trommelfell zu platzieren, nicht aber über der Oberfläche der angrenzenden anatomischen Bereiche. Nichteinhaltung dieser Regel kann zu überhöhten Messwerten führen.

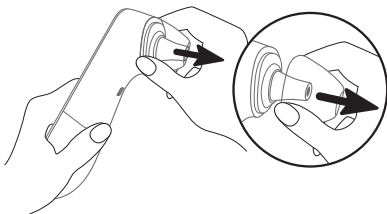
Die im äußeren Gehörgang gemessene Temperatur zeigt genau die innere Körpertemperatur, denn das Blut, das zum Trommelfell und zum Temperaturkontrollzentrum im Gehirn – dem Hypothalamus – fließt, hat die gleiche Temperatur. Daher werden Änderungen der Körpertemperatur im äußeren Gehörgang schneller und genauer gemessen als an den anderen Bereichen des Körpers.

Das Thermometer misst die Energie der infraroten (thermischen) Strahlung des Trommelfells und des umgebenden Gewebes.

- 1 Schalten Sie das Thermometer durch Drücken der Taste **EIN/AUS** ein.
- 2 Den Taster an der Rückseite des Thermometers in die Position der Temperaturmessung im äußeren Gehörgang umschalten   .
- 3 Auf dem Display wird ein Icon der Temperaturmessung im äußeren Gehörgang angezeigt.



4 Die Kappe abnehmen.



Das Thermometer ist messbereit.

- 5 Sicherstellen, dass das Gehörgang sauber ist. Da der Gehörgang leicht gekrümmt ist, muss man bevor der Anbringung der Sensor-Spitze das Ohr leicht nach oben und nach hinten ziehen.

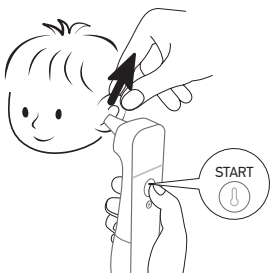
KORREKTE POSITIONIERUNG DES THERMOMETER-SENSORS IM GEHÖRGANG

- **Kinder unter 1 Jahr:**

Das Kind in eine horizontale Position legen. Der Kopf sollte dabei in der Seitenlage sein, so dass das Ohr nach oben gerichtet ist. Das Ohr leicht nach hinten ziehen. Die Spitze des Sensors behutsam einstecken und die Taste **START** betätigen.

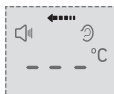
- **Kinder ab 1 Jahr:**

Das Ohr leicht nach oben und zurück ziehen, um den Gehörgang auszurichten. Die Spitze des Sensors behutsam einstecken und die Taste **START** betätigen.



Der Zeiger auf dem Display wird im Prozess der Messung blinken.

- Ein Tonsignal ertönt und auf dem Display wird der gemessene Temperaturwert angezeigt.



BEDIENUNG DES GERÄTS MIT EINER MOBILEN APPLIKATION

Die Anwendung der AGU-App ermöglicht es Ihnen:

- die Geschichte der Temperaturmessungen für verschiedene Benutzer zu speichern;
- Notizen über Symptome und Wohlbefinden zu machen;
- Notizen über eingenommene Arzneimittel zu machen.



ACHTUNG

Die Geschichte der Temperaturmessung an Objekten wird in der App nicht gespeichert.

App installieren: Android 6.0 und höher, iOS 13.0 und höher.



Variante a: Öffnen Sie PlayMarket oder AppStore geben Sie «AGU» ins Suchfeld ein, dann laden Sie die App herunter.

Variante b: für einen direkten Link zum Herunterladen scannen Sie diesen QR-Code.



- 1 Die App herunterladen und aufrufen.
- 2 Sich anmelden oder über ein soziales Netzwerk einloggen.
- 3 Das Gerät zum Anschließen wählen.
- 4 Notwendige Benutzerdaten eingeben.
- 5 Das Gerät einschalten und die Taste «Anschließen» betätigen.



- 6 Anweisungen und Hinweisen in der App befolgen.

10 GERÄTEREINIGUNG

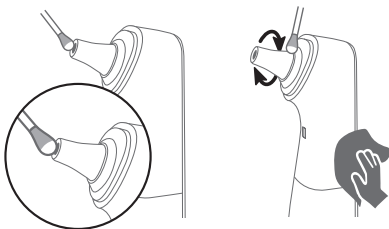


ACHTUNG

Keine chemisch aktiven Waschmittel für Gerätereinigung anwenden.

- 1 Das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch reinigen. Bei Bedarf kann man das Tuch leicht anfeuchten.

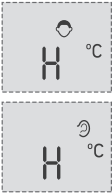
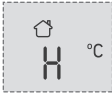


- 2** Wenn der Infrarotsensor Verschmutzungen ausgesetzt wurde, können die Messwerte von den tatsächlichen abweichen, denn es beeinträchtigt die Messung (in der Regel sind Messwerte niedriger). Um dies zu beseitigen, reicht es, den Infrarotsensor mit einem weichen, fusselreifen, in Desinfektionslösung getränkten Tuch (oder Wattestäbchen) abzuwischen. Nach dem Reinigungsverfahren muss die Linsenoberfläche des Infrarotsensors spiegelrein sein. Da bei der Verdunstung der Desinfektionslösung die Linsenoberfläche abkühlt, sollte das Thermometer einige Minuten lang bei Raumtemperatur vor der Verwendung nach der Reinigung gehalten werden.





- 3** Lassen Sie das Gerät bei Raumtemperatur austrocknen.
- 4** Bewahren Sie das Thermometer an einem trockenen und sauberen Ort entsprechend den Betriebsbedingungen auf.

11 MÖGLICHE STÖRUNGEN UND BEHEBUNGSVERFAHREN

Wenn im Zuge des Betriebs ein Problem entstanden ist, sehen Sie bitte vor allem in diese Liste der möglichen Störungen ein.

Anzeige	Ursache	Lösung
	<p>Gemessene Temperatur ist höher: Im Modus der Messung der Temperatur des Menschenkörpers – $T > 43.0\text{ °C}$ (109.4 °F)</p>	<p>Das Thermometer nur für genannte Temperaturbereiche nutzen. Bei Bedarf das Endstück des Sensors reinigen. Wenn die Fehleranzeige wieder erscheint, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder an den Kundendienst</p>
	<p>Gemessene Temperatur ist höher: Im Modus der Messung der Temperatur eines Objekts – $T > 93.2\text{ °C}$ (or 199.9 °F)</p>	
	<p>Gemessene Temperatur ist niedriger: Im Modus der Messung der Temperatur des Menschenkörpers – $T < 34.0\text{ °C}$ (93.2 °F)</p>	
	<p>Gemessene Temperatur ist niedriger: Im Modus der Messung der Temperatur eines Objektes – $T < 2.0\text{ °C}$ (35.6 °F)</p>	

	<p>1. Die Temperatur bei Betrieb liegt außerhalb des Bereichs 15 °C – 35 °C (59 °F – 95 °F)</p> <p>2. Temperaturmessungen sind zu oft</p>	<p>1. Das Thermometer nur für genannte Temperaturbereiche nutzen.</p> <p>2. Zwischen den Messungen ist eine Pause von 5 Sekunden einzuhalten.</p>
	<p>Sehr niedrige Ladung der Einspeiseelemente</p>	<p>Einspeiseelemente ersetzen</p>

12 LAGER-, TRANSPORT – UND BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Die Lagerung des Geräts erfordert eine Temperatur von -25 °C bis $+55\text{ °C}$ (-13 °F ... $+131\text{ °F}$) bei der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit bis 95% (ohne Kondensation).
- Der Betrieb des Geräts erfordert eine Temperatur von $+15\text{ °C}$ bis $+35\text{ °C}$ (59 °F – 95 °F) bei der relativen Luftfeuchtigkeit bis 95% (ohne Kondensation).
- Die Beförderung des Geräts erfordert eine Temperatur von -25 °C bis $+55\text{ °C}$ (-13 °F ... $+131\text{ °F}$) bei der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit bis 85% (ohne Kondensation).
- Setzen Sie das Gerät den starken Temperaturschwankungen nicht aus.



ACHTUNG

Nach der Beförderung bzw. Lagerung bei niedrigen Temperaturen ist es notwendig, das Gerät vor dem Einschalten mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur zu halten.

13 ENTSORGUNG



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder auf dessen Verpackung weist darauf hin, dass dieses Erzeugnis zu der Kategorie der Haushaltsabfälle nicht gehört.

- Sie tragen der Vorbeugung des negativen Einflusses des Gerätes auf die Umwelt und Gesundheit von Menschen bei, indem Sie es ordnungsgemäß entsorgen.
- Zum Zweck des Umweltschutzes darf das Gerät nicht gesamt mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung soll entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) für abgenutzte Elektro- und Elektronikgeräte zu entsorgen.

Bei etwaigen Fragen wenden Sie sich bitte an örtliche Kommunalbehörden, die für die Abfallentsorgung zuständig sind.



Verbrauchte, vollständig entladene Einspeiseelemente in spezielle Behälter entsorgen bzw. bei Sammelstellen für Sondermüll oder bei Läden für Elektroanlagen abgeben. Das Gesetz verpflichtet die Benutzer, die Entsorgung der Einspeiseelemente zu sichern.

14 ZERTIFIZIERUNG

Dieses Erzeugnis entspricht den Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG MDD.

Tabellen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)		
AGU SHE10 ist bestimmt für die Benutzung in der unten genannten elektromagnetischen Umgebung. Der Besteller oder Benutzer von AGU SHE10 hat die Benutzung des Geräts in dieser Umgebung sicherzustellen		
Anleitung und Anmeldung des Herstellers - Elektromagnetische Emissionen		
Erscheinung	Professionelle Gesundheitseinrichtung a)	Häusliche Bedingungen a)
Leitergebundene und elektromagnetische RF-Emissionen	a)	CISPR 11 Gruppe 1 Klasse B
Klirrfaktor	Nicht zutreffend	
Spannungsschwankungen und Flimmern	Nicht zutreffend	

a) Das Gerät ist für die Benutzung in häuslichen Bedingungen und professionellen Gesundheitseinrichtungen geeignet, beschränkt auf Krankenzimmer und Atemtherapieräume in Krankenhäusern oder Kliniken. Es wurden mehr restriktive Akzeptanzgrenzen für die Gruppe 1 Klasse B (CISPR 11) behandelt und angewendet. Das Gerät ist für die Benutzung in den genannten Umgebungen bei einem direkten Anschluss an das öffentliche Stromnetz geeignet.

b) Die Prüfung ist in dieser Umgebung nicht anwendbar, wenn das verwendete medizinische elektrische Gerät und System an das öffentliche Stromnetz nicht angeschlossen sind und die Eingangsleistung nicht im Geltungsbereich der EMV-Grundstandard liegt

Anleitung und Anmeldung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit - Gehäuseanschluss

Erscheinung	EMV-Grundstandard oder Prüfverfahren	Teststufen bei Störfestigkeitsprüfungen	
		Professionelle Gesundheitseinrichtung	Häusliche Bedingungen
Elektro-statische Entladung	IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontaktentladung ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luftentladung	

<p>Abgestrahlte elektromagnetische Radiofrequenz-Felder</p>	<p>IEC 61000-4-3</p>	<p>a)</p>	<p>10 V/m b) 80MHz –27 GHz 80% AM at 1kHz</p>
<p>Benachbarte Felder von drahtlosen RF-Kommunikationsgeräten</p>	<p>IEC 61000-4-3</p>	<p>ENTSPRICHT ANMERKUNG: Weitere Informationen zu den Abständen, die zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Thermometer AGU SHE10 einzuhalten sind, können beim Lieferanten anhand der in dieser Anleitung angegebenen Kontaktinformationen angefordert werden. Es ist dabei empfehlenswert, elektromechanische Aerosolanlagen in einem ausreichenden Abstand von mindestens 0,5 m von Mobiltelefonen oder anderen RF-Sendern zu halten, um mögliche Störungen zu minimieren</p>	

Magnetfelder mit Betriebsfrequenz	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz oder 60 Hz
<p>a) Das Gerät ist für die Benutzung in häuslichen Bedingungen und professionellen Gesundheitseinrichtungen geeignet, beschränkt auf Krankenzimmer und Atemtherapieräume in Krankenhäusern oder Kliniken. Es wurden mehr restriktive Akzeptanzgrenzen in Bezug auf die Störfestigkeit behandelt und angewendet.</p> <p>b) Vor der Anwendung der Modulation.</p> <p>c) Diese Teststufe setzt einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem medizinischen elektrischen Gerät oder System und den Magnetquellen mit Betriebsfrequenz voraus</p>		

15 HERSTELLERGARANTIE

Informationen über Garantie werden im Garantieschein angegeben. Die Garantie wird beginnend vom Datum des Verkaufs bei strikter Einhaltung der Betriebsbedingungen gemäß dieser Anleitung festgelegt. Die Garantie gilt nur bei Vorhandensein eines Garantiescheins, der von einem offiziellen Vertreter ausgefüllt ist und das Datum des Verkaufs bestätigt, und des Kassenbelegs. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile und Zubehör, wie: Einspeiseelemente, Verpackung etc.

Der kostenlose Garantiekundendienst erfolgt nicht:

- falls das Gerät unter Verstoß der Anforderungen dieser Bedienungsanleitung genutzt wurde;
- bei einer Beschädigung bei Vorsatz oder Fehlhandlungen des Benutzers infolge der unsachgemäßen Behandlung bzw. Fahrlässigkeit;

- bei Vorhandensein von Beschädigungen am Gehäuse des Geräts durch mechanische Einwirkung, Eindrücken, Brüchen, Spaltungen etc., Spuren der Öffnung des Gehäuses, der Zerlegung des Geräts, der Versuche, das Gerät außerhalb von offiziellen Servicestellen zu reparieren, Spuren des Eindringens von Feuchtigkeit ins Gehäuse bzw. der Einwirkung von aggressiven Mitteln, oder bei einer anderen äußeren Einwirkung auf die Gerätebauart; sowie in anderen Fällen der Verletzung vom Benutzer der Regeln der Aufbewahrung, Reinigung, Beförderung und Wartung des Geräts, die durch diese Bedienungsanleitung vorgesehen sind; beim Eindringen von Ölen, Staub, Insekten, Flüssigkeiten und anderen Fremdkörpern ins Gerät.

Befolgen Sie die Anweisungen, um sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an die Servicestelle oder den Verkäufer.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in der Gerät konstruktion vorzunehmen.



ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren: Das führt zu Garantieverlust.

Änderungen, die in dieses Thermometer ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen wurden, führen zu Garantieverlust.

Für Reparatur und Wartung wenden Sie sich bitte an den Servicedienst (s. agu-baby.com).

Informationen über das Herstellungsdatum und den Importeur sind an der Einzelpackung angegeben.

CONTENTS

1	Introduction.....	32
2	List of symbols	33
3	Scope of application	35
4	Complete set	35
5	Basic specifications	36
6	Device description	37
7	Guidelines for safe operation	39
8	Before you start	40
9	Operation principle and procedure	41
10	Cleaning	49
11	Troubleshooting	50
12	Storage, operation and transportation rules	51
13	Disposal	52
14	Certification	52
15	Manufacturer's warranty	56

1 INTRODUCTION

Dear friends, thank you for choosing our products!

Smart infrared thermometer **AGU SHE10** has a wide measurement range, which allows you to use it both for measuring body temperature (in the ear or on the forehead) and for measuring:

- milk surface temperature in a baby bottle;
- water surface temperature in a baby bathtub;
- ambient temperature.

Innovative infrared sensor technology allows for measuring temperature on the forehead in a few seconds.

The unique design of the device with a built-in infrared sensor provides accurate and reliable measurement results.






It is easy and simple to measure temperature with Smart infrared thermometer **AGU SHE10**.

This thermometer has the ability to synchronize with a mobile application. This allows you to store measurement results and add notes to measurements.



Please read this user manual carefully before using the device.

2 LIST OF SYMBOLS

Symbol	Meaning
	CE marking with Notified Body identification number. Indicates compliance with the European Medical Device Directive 93/42/EEC.
	The product complies with the basic requirements of TR CU 020/2011 «Electromagnetic compatibility of technical means».
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste. To avoid possible damage to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.
	Special disposal of batteries. The symbol on the product or its package indicates that the batteries are not classified as household waste. To avoid possible damage to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.
	Type BF device (body floating) – Type B device with an insulated F-Type applied part. Type of protection of applied part against electric shock.

IP22 Ingress protection rating. Leading digit (protection against ingress of solid foreign objects): 2 – protection against ingress of solid objects more than 12 mm in size; fingers or other objects with a maximum length of 80 mm, or solid objects. Second digit (protection against ingress of foreign liquids): 2 – protection against vertically dripping water at an angle of up to 15° from the vertical (equipment in normal position).



Warning/Attention.



Please read this user manual carefully before using the device.



Manufacturer.



Authorized manufacturer's representative in the European Union.



Temperature limits.

3 SCOPE OF APPLICATION

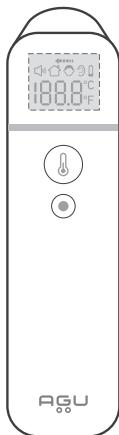
Smart infrared thermometer **AGU SHE10** is intended for domestic and clinical use. With the device you can measure body temperature both on the forehead and in the external ear canal. This thermometer can be used both for children and adults. Do not use the device for purposes other than intended.

4 COMPLETE SET

- 1 Smart infrared thermometer **AGU SHE10** – 1 pc.
- 2 1.5 V AAA battery – 2 pcs.
- 3 User manual with quick guide – 1 pc.



2 X 1.5 V AAA



5 BASIC SPECIFICATIONS

Type	Infrared digital thermometer
Model	AGU SHE10
Power supply	3 V (2 x 1.5 V AAA batteries)
Measurement range	Body temperature when measured on the forehead: 34.0 °C ~ 43 °C (93.2 °F ~ 109.4 °F) Object temperature: 2 °C – 93.2 °C (35.6 °F ~ 199.9 °F) Body temperature when measured in the external ear canal: 34.0 °C ~ 43 °C (93.2 °F ~ 109.4 °F)
Measuring accuracy	Objects: $T \leq 40 \text{ °C} \pm 2 \text{ °C}$ ($\pm 0.4 \text{ °F}$); $T > 40 \text{ °C} \pm 5$ Human body when measured on the forehead: $\pm 0.2 \text{ °C}$ ($\pm 0.4 \text{ °F}$) Human body when measured in the external ear canal: $\pm 0.2 \text{ °C}$ ($\pm 0.4 \text{ °F}$)
Dimensions, mm	~145 (L) x ~38 (W) x ~50 (H)
Weight (with batteries), g	Approx. 100
Housing material	ABS plastic, acryl
Measurement time	From 1.4 sec
Display	Segment display with special icons
Auto power-off	30 seconds
Operating conditions	Temperature: 15 °C ~35 °C (59 °F ~ 95 °F) Humidity: up to 95% (non-condensing)
Memory	9 measurements

Indication when measuring body temperature

Temperature	Indication
$T < 34.0 \text{ °C}$ (93.2 °F)	«L»
34.0 °C (93.2 °F) $\leq T \leq 43.0 \text{ °C}$ (109.4 °F)	Shows temperature value
$T > 43.0 \text{ °C}$ (109.4 °F)	«H»

Acoustic signals

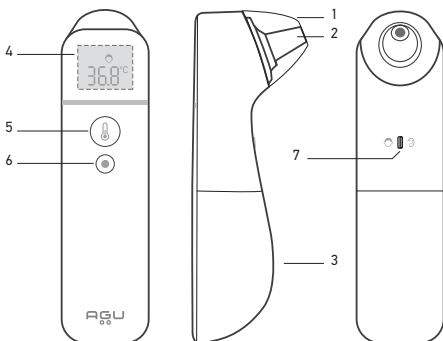
The thermometer is switched on and ready for use	1 short beep
Measurement completed	5 beeps if the value is above 37.5 °C
	1 long beep if the value is below 37.5 °C
System error or malfunction	3 short beeps

6 DEVICE DESCRIPTION

Smart infrared thermometer **AGU SHE10** features:

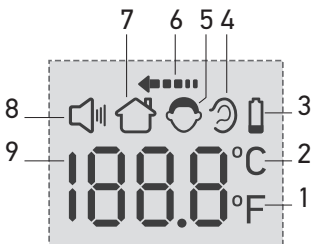
- temperature measurement within 1 second;
- high measurement accuracy;
- sound indication.

Wireless synchronization with AGU app.



- 1 Cover cap.
- 2 IR sensor.
- 3 Battery compartment cover.
- 4 Segment display.
- 5 **START** button.
- 6 **ON/OFF** button.
- 7 Measurement mode switch.

DESCRIPTION OF DISPLAY ELEMENTS



- 1 Measurement result in Fahrenheit.
- 2 Measurement result in Celsius.
- 3 Low battery level.
- 4 External ear canal measurement mode.
- 5 Forehead measurement mode.
- 6 Measurement in process.
- 7 Object temperature measurement mode.
- 8 Sound notification enabled.
- 9 Measurement result.

7 GUIDELINES FOR SAFE OPERATION

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device.

- Any modification of the device is prohibited.
- Do not expose the thermometer to mechanical shock or use if damaged.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use the device near strong electromagnetic sources, such as wireless communication sources or cellular phones.
- Do not allow children to play with the thermometer.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight, extreme temperatures, moisture or contamination.
- The environmental temperature in the apartment may differ in various rooms. Before measuring temperature, the user and the thermometer should stay in the same room (premises) with constant environmental conditions for at least 15 minutes.
- Before starting measurement, please remove any dirt, hair or sweat from the measuring area.
- Do not measure temperature during or immediately after breastfeeding.
- The user should not take food or drink immediately before or during temperature measurement.
- Do not pocket the thermometer before use as it can be heated.
- Every time before starting measurement, please make sure that the infrared sensor lens is not contaminated. Clean the measuring sensor lens if it is contaminated.

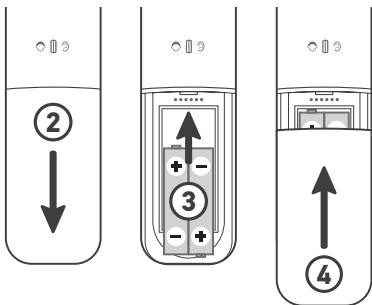


WARNING

During early stages of illness with a rapid rise in temperature to high values, the effect of «white hyperthermia» can be observed – a condition which can be characterized by the peripheral vessel constriction, when the skin becomes pale and remains cold. In such cases, temperature measurements on the forehead should not be carried out, because the skin temperature will be low.

8 BEFORE YOU START

- 1 Remove the device from the package.
- 2 Remove the battery compartment cover.
- 3 Insert new 2 x 1.5 V AAA batteries into the battery compartment, observing polarity. Always use only new batteries.
- 4 Close the battery compartment cover.



Dispose of used batteries in accordance with applicable legal regulations. It is forbidden to dispose of batteries in household waste.

9 DEVICE SETTINGS

DATE AND TIME SETTINGS

Before the first use of the thermometer and after each replacement of batteries, date and time are displayed in the format 1-1 00:00.

Perform a step-by-step setup of the device:

- Press and hold the **ON\OFF** button for 5 seconds.
- Set the year (from 20 to 35) by pressing the **START** button.
Press the **ON\OFF** button again.
- Set the month (from 1 to 12) by pressing the **START** button.
Press the **ON\OFF** button again.
- Set the day (from 1 to 31) by pressing the **START** button.
Press the **ON\OFF** button again.
- Set the hour (from 0 to 23) by pressing the **START** button.
Press the **ON\OFF** button again.
- Set the minutes (from 0 to 59) by pressing the **START** button.
Press the **ON\OFF** button again to complete the setup.

REPRODUCTION OF THE PREVIOUS READINGS

You can recall up to 9 measurement values.

- 1 Press the **START** button.
- 2 The display will show the memory location number, then the value.
- 3 Press the **START** button to switch memory locations.

When recording new measurement values (after the 9th value), old values are deleted automatically.

SOUND ON/OFF

- 1 Press and hold the **START** button for 5 seconds.
- 2 The display will show the beeper icon and its status.

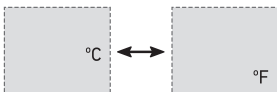


Press the **START** button to turn the sound notification **ON** or **OFF**.

- 3 Do not press any buttons on the device for 3 seconds. The thermometer will turn off after saving the settings.

SWITCHING BETWEEN THE UNITS OF MEASUREMENT

- 1 Press and hold the **START** button for 9 seconds.
- 2 The display will show °C or °F.



- 3 Press the **START** button to switch between the units of measurement.
- 4 Do not press any buttons on the device for 3 seconds. The thermometer will turn off after saving the settings.

OPERATION PRINCIPLE AND PROCEDURE




There are 2 options for the device operation:

- Option 1:** without mobile application.
- Option 2:** via mobile application.

DEVICE OPERATION WITHOUT MOBILE APPLICATION

Smart infrared thermometer **AGU SHE10** measures the body temperature on the forehead as well as the temperature of objects.

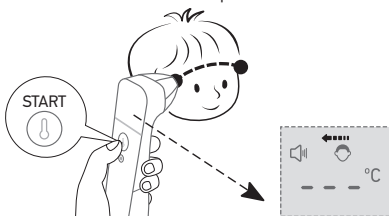
MEASURING BODY TEMPERATURE ON THE FOREHEAD

- 1 Turn on the thermometer by pressing the **ON/OFF** button.
- 2 Remove any dirt, hair or sweat before placing the temperature sensor in the measurement area.
- 3 Flip the toggle switch on the back of the thermometer to the forehead measurement mode   .
- 4 The display will show the forehead temperature measurement icon and the object temperature measurement icon.



The thermometer is ready for measurement.




- 5 Put the sensor tip with the cap to the temple and while holding the **START** button smoothly slide over the forehead in the direction of the other temple.



The arrow on the display will flash during measurement. Release the **START** button.

- 6 When the measurement is complete, you will hear a beep and the display will show the measured body temperature.

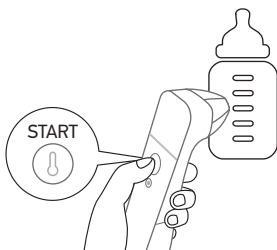
MEASURING OBJECT TEMPERATURE

- 1 Turn on the thermometer by pressing the **ON/OFF** button.
- 2 Flip the toggle switch on the back of the thermometer to the forehead measurement mode   .
- 3 The display will show the forehead temperature measurement icon and the object temperature measurement icon.



The thermometer is ready for measurement.

- 4 Put the sensor tip with the cap to the object and press the **START** button twice.



- 5 You will hear a beep and the display will show the measured temperature value.

TEMPERATURE MEASUREMENT IN THE EXTERNAL EAR CANAL



WARNING

- Some people produce different readings in their left and right ear. In order to avoid changes in readings, always measure a person's temperature in the same ear.
- The measurement must not be taken in an ear affected by inflammatory diseases, after possible ear injuries or in the healing period. In all of these cases, please consult your doctor.
- If you have been lying on one ear for some time, the temperature is slightly raised. Wait a little while or measure in the other ear.
- Accumulation of ear wax on the sensor can affect the measuring accuracy and result in the spread of infection among the thermometer users. It is extremely important for each measurement to observe the rules of hygiene and keep the sensor clean. To clean the sensor, follow the instructions in the «Device cleaning» section. Every time before starting measurement, please make sure that the measuring sensor lens is not contaminated.
- After cleaning the measuring sensor lens with a disinfectant solution, wait a few minutes before taking the next measurement for the sensor to return to its initial operating temperature.




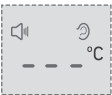
The thermometer measures the infrared heat generated by ear drum and surrounding tissues. The energy is captured by the lens and converted into a temperature value.

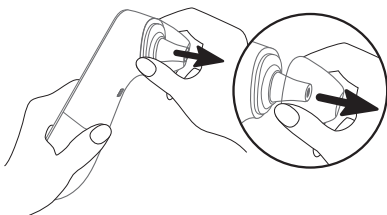
Temperature measurement should be carried out by placing the tip in the external ear canal above the ear drum, and not over the surface of nearby

anatomical areas. Failure to do so may result in excessive readings.

Body temperature measurement in the external ear canal ensures accurate readings due to the same temperature of blood flowing towards the ear drum and the brain's temperature regulation center – hypothalamus. Therefore, changes in body temperature are faster and more accurately recorded in the external ear canal than in any other body area.

The thermometer measures the infrared heat generated by ear drum and surrounding tissues.

- 1 Turn on the thermometer by pressing the **ON/OFF** button.
- 2 Flip the toggle switch on the back of the thermometer to the external ear canal measurement mode   .
- 3 The display will show the external ear canal temperature measurement icon. 
- 4 Remove the cap.



The thermometer is ready for measurement.

- 5 Make sure the ear canal is clean. As the ear canal is slightly curved, you have to pull the ear slightly up and backwards before inserting the sensor tip.

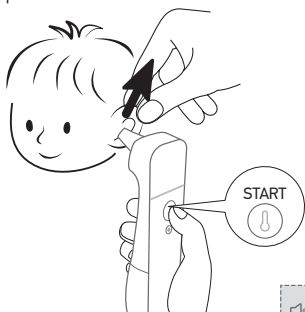
THE CORRECT POSITION OF THE THERMOMETER SENSOR IN THE EAR CANAL

- **Children under 1 year of age:**

Place your child in a horizontal position and turn the head on one side so that the ear is directed upward. Slightly pull the ear back. Carefully insert the sensor tip and press the **START** button.

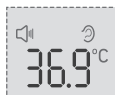
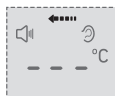
- **Children over 1 year of age:**

Slightly pull the ear up and back to align the ear canal. Carefully insert the sensor tip and press the **START** button.



The arrow on the display will flash during measurement.

- 6 You will hear a beep and the display will show the measured temperature value.



DEVICE OPERATION VIA MOBILE APPLICATION

AGU mobile application provides opportunity to:

- save the temperature measurement history for different users;
- take notes on symptoms and general state;
- take notes on medicines taken.



ATTENTION

The object temperature measurement history is not stored in the application.

Application installation: Android 6.0 or higher, iOS 13.0 or higher.

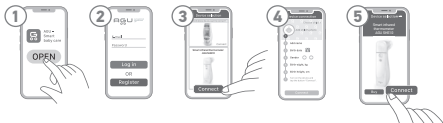


Option a: open the PlayMarket or AppStore, enter «AGU» in the search box and download the application.

Option b: for direct link to download the application, scan this QR code.



- 1 Download and run the application.
- 2 Register or log in through social media site.
- 3 Select device to connect.
- 4 Enter the required user data.
- 5 Switch on the device and press «Connect» button.



- 6 Follow the application instructions.

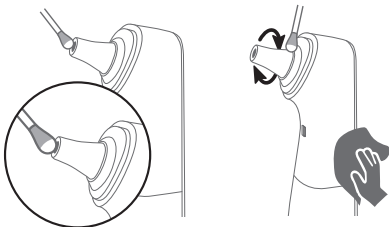
10 DEVICE CLEANING



WARNING

Do not use chemically active detergents to clean the device.

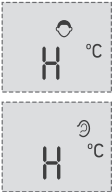
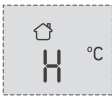
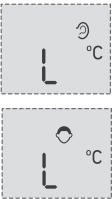
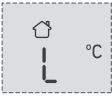
- 1 Clean the device with a soft, dry cloth. If necessary, the cloth can be slightly dampened.
- 2 If any dirt gets on the infrared sensor, the readings may differ from the actual ones, as this affects the measurement (usually the readings are too low). To eliminate this problem, it is enough to wipe the infrared sensor with a soft lint-free cloth (or cotton swab) moistened with disinfectant solution. After the cleaning procedure, the infrared sensor lens surface should be crystal clear. As the lens surface gets cool when the disinfectant solution evaporates, the thermometer should be left for several minutes at room temperature before use after cleaning.



- 3 Leave the device to air dry at room temperature.
- 4 Store the thermometer in a dry, clean place in accordance with the operating conditions.

11 TROUBLESHOOTING

If a problem occurs during operation, first of all, refer to the list of possible failures given below.

Indication	Cause	Solution
	<p>The measured temperature is higher: in body temperature measurement mode – $T > 43.0\text{ °C}$ (109.4 °F)</p>	<p>Use the thermometer only for the specified temperature ranges: If necessary, clean the sensor tip. In the event of a repeated error message, contact your retailer or Customer Service</p>
	<p>The measured temperature is higher: in object temperature measurement mode – $T > 93.2\text{ °C}$ $(\text{or } 199.9\text{ °F})$</p>	
	<p>The measured temperature is lower: in body temperature measurement mode – $T < 34.0\text{ °C}$ (93.2 °F)</p>	
	<p>The measured temperature is lower: in object temperature measurement mode – $T < 2.0\text{ °C}$ (35.6 °F)</p>	

	<p>1. Operating temperature is out of range between 15 °C – 35 °C (59 °F – 95 °F)</p> <p>2. Too frequent temperature measurements</p>	<p>1. Use the thermometer only for the specified temperature ranges.</p> <p>2. It is necessary to maintain a pause of 5 seconds between measurements.</p>
	<p>Very low battery</p>	<p>Replace batteries</p>

12 STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION RULES

- The device should be stored at temperatures between -25 °C and $+55\text{ °C}$ (-13 °F ... $+131\text{ °F}$) with a maximum relative humidity of 95% (non-condensing).
- The device should be operated at temperatures between $+15\text{ °C}$ and $+35\text{ °C}$ (59 °F – 95 °F) with a relative humidity of up to 95% (non-condensing).
- The device should be transported at temperatures between -25 °C and $+55\text{ °C}$ (-13 °F ... $+131\text{ °F}$) with a maximum relative humidity of 85% (non-condensing).
- Do not expose the device to thermal shock.



ATTENTION

After transportation or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.

13 DISPOSAL



The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste.

- With proper disposal of the product, you will help to prevent possible negative effects of the device on the environment and human health.
- For the protection of the environment, the device should not be disposed of with domestic (household) waste. Disposal must be carried out in accordance with local regulations.
- Device must be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local public utility responsible for waste disposal.



Dispose of used, fully discharged batteries in special containers, take to special waste collection centers or electronics stores. Users are legally obliged to ensure the disposal of batteries.

14 CERTIFICATION

This product complies with the provisions of Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC.

EMC Tables

AGU SHE10 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **AGU SHE10** must make sure that it is used in such an environment

Guidance and manufacturer's declaration –
Electromagnetic emissions

Phenomenon	Professional healthcare facility environment a)	HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT a)
Conducted and radiated RF EMISSIONS	a)	CISPR 11 Group 1 Class B
Harmonic distortion	Not applicable	
Voltage fluctuations and flickering	Not applicable	
<p>a) The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive acceptance limits of Group 1 Class B (CISPR 11) have been considered and applied. The equipment is suitable for use in the mentioned environments when directly connected to the Public Mains Network.</p> <p>b) The test is not applicable in this environment unless the ME EQUIPMENT and ME SYSTEM used will be connected to the PUBLIC MAINS NETWORK and the power input is otherwise within the scope of the Basic EMC standard</p>		
Guidance and manufacturer's declaration – Electromagnetic immunity – Enclosure port		

Phenomenon	Basic EMC standard or test method	Immunity test levels	
		Professional health-care facility environment	HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	
Radiated RF EM fields	IEC 61000-4-3	a)	10 V/m b) 80MH -27 GHz 80% AM at 1kHz

Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	<p>COMPLIANT</p> <p>NOTE: Further information about distances to be maintained between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the AGU SHE10 can be requested from supplier using the contact information provided in this manual. However, it is advisable to keep the electro-mechanical aerosol equipment at an adequate distance of, at least, 0.5 m from mobile phones or other RF communications transmitters to minimize possible interference</p>
RATED power frequency magnetic fields	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz or 60 Hz
<p>a) The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive IMMUNITY acceptance limits have been considered and applied.</p> <p>b) Before modulation is applied.</p> <p>c) This test level assumes a minimum distance of at least 15 cm between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic fields</p>		

15 MANUFACTURER'S WARRANTY

Warranty information is specified in the warranty card. The warranty period starts from the date of sale, providing that all operation conditions specified in this User Manual are strictly observed. The warranty is valid only on presentation of the sales receipt and the warranty card completed by the authorized dealer. The warranty does not apply to consumables, constituent parts and components, such as battery, packaging, etc.

Free warranty service is not provided in case of.

Der kostenlose Garantiekundendienst erfolgt nicht:

- use of the device in violation of the operating instructions;
- damage caused by intentional or erroneous actions of the consumer due to improper or negligent handling; evidence of mechanical impact, dents, cracks, chips, etc. on the thermometer housing, evidence of opening the device, disassembly, unauthorized repair, ingress of moisture, exposure to aggressive agents or any other unauthorized alterations of the device, and in other cases of violation of storage, cleaning, transportation and operation rules specified in the User Manual;
- ingress of oils, dust, insects, liquids and other foreign objects inside the device.

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device.

In case of abnormal operation of the device, please contact your retailer or Customer Service.

The manufacturer reserves the right to make alterations in the design of the device.



WARNING

Do not attempt to repair the device yourself – this will void the warranty.

The thermometer alterations without the manufacturer's permission will void the warranty.

For repair and maintenance, please contact a specialized after-sales service (see agu-baby.com).

Date of manufacture and importer information are specified on the individual package.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение	60
2	Список обозначений	61
3	Область применения	63
4	Комплектность	63
5	Основные технические характеристики	64
6	Описание устройства	65
7	Указания по безопасной эксплуатации	67
8	Подготовка к работе	68
9	Принцип и порядок работы	69
10	Очистка	78
11	Возможные неисправности и способы их устранения	79
12	Правила хранения, эксплуатации и транспортировки	80
13	Утилизация	81
14	Сертификация	82
15	Гарантии производителя	86

1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Смарт инфракрасный термометр **AGU SHE10** имеет широкий диапазон измерения, что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела (в ухе или на лбу), а также для измерения:

- температуры поверхности молока в детской бутылочке;
- температуры поверхности воды в детской ванночке;
- температуры окружающей среды.

Новейшая технология с использованием инфракрасного датчика позволяет проводить измерения температуры на лбу за несколько секунд.

Уникальная конструкция прибора со встроенным инфракрасным датчиком обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Смарт инфракрасный термометр **AGU SHE10** позволяет проводить измерения температуры легко и просто.

Данный термометр имеет возможность синхронизации с мобильным приложением. Это позволяет хранить результаты измерений и добавлять заметки к измерениям.



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ Значение



Маркировка CE с идентификационным номером Нотифицированного Органа. Указывает на соответствие Европейской Директиве по медицинскому оборудованию 93/42/ЕЕС.



Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.



Особая утилизация элементов питания. Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что элементы питания не относятся к категории бытовых отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми локальными нормами.



Изделие типа BF (body floating) – изделие типа В с изолированной рабочей частью типа F. Тип защиты рабочей части от поражения электрическим током.

IP22

Степень защиты от проникновения. Первая цифра (защита от проникновения инородных твердых предметов): 2 – защита от проникновения твердых предметов, размером более 12 мм; пальцев рук или других предметов длиной не более 80 мм, или твердых предметов. Вторая цифра (защита от проникновения инородных жидкостей): 2 – защита от попадания капель, падающих объектов сверху под углом к вертикали не более 15° (оборудование в нормальном положении).



Предупреждение/Внимание.



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.



Производитель.



Уполномоченный Представитель производителя в Европейском союзе.



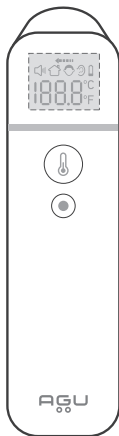
Пределы температуры.

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Смарт инфракрасный термометр **AGU SHE10** предназначен для домашнего и клинического применения. Устройство позволяет проводить измерения температуры тела как на лбу, так и в наружном слуховом проходе. Прибор предназначен для измерения температуры как у детей, так и у взрослых. Не допускается применение прибора не по назначению.

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- 1 Смарт инфракрасный термометр **AGU SHE10** – 1 шт.
- 2 Элемент питания 1,5 В AAA – 2 шт.
- 3 Руководство по эксплуатации с быстрым гидом – 1 шт.



2 X 1.5 V AAA



5 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Инфракрасный электронный термометр
Модель	AGU SHE10
Источник питания	3 V (2 элемента питания AAA x 1.5 V)
Диапазон измерений	Температура тела при измерении на лбу: 34.0 °C ~ 43 °C (93.2 °F ~ 109.4 °F) Температура объекта: 2 °C – 93.2 °C (35.6 °F ~ 199.9 °F) Температура тела при измерении в наружном слуховом проходе: 34.0 °C ~ 43 °C (93.2 °F ~ 109.4 °F)
Точность измерения	Объекты: $T \leq 40 \text{ °C} \pm 2 \text{ °C} (\pm 0.4 \text{ °F})$; $T > 40 \text{ °C} \pm 5$ Тело человека при измерении на лбу: $\pm 0.2 \text{ °C} (\pm 0.4 \text{ °F})$ Тело человека при измерении в наружном слуховом проходе: $\pm 0.2 \text{ °C} (\pm 0.4 \text{ °F})$
Размер, мм	~145 (L) x ~38 (W) x ~50 (H)
Вес (с элементами питания), г	Около 100
Материал корпуса	ABS пластик, акрил
Время измерения	От 1.4 сек
Дисплей	Сегментный дисплей со специальными иконками
Автовыключение	30 секунд
Условия эксплуатации	Температура: 15 °C ~35 °C (59 °F ~ 95 °F) Влажность до 95% (без конденсации)
Память	9 измерений

Индикация при измерении температуры тела

Температура	Индикация
$T < 34.0 \text{ °C} (93.2 \text{ °F})$	«L»
$34.0 \text{ °C} (93.2 \text{ °F}) \leq T \leq 43.0 \text{ °C} (109.4 \text{ °F})$	Показывает температуру
$T > 43.0 \text{ °C} (109.4 \text{ °F})$	«H»

Звуковые сигналы

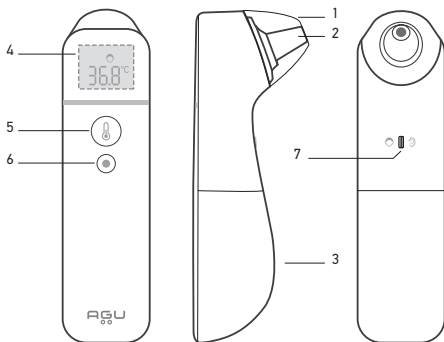
Прибор включен и готов к измерению	1 короткий звуковой сигнал
Beendigung der Messung	5 сигналов, если значение выше 37,5 °C
	1 длинный сигнал если значение ниже 37,5 °C
Системная ошибка или неисправность	3 коротких звуковых сигнала

6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Особенности Смарт инфракрасного термометра AGU SHE10:

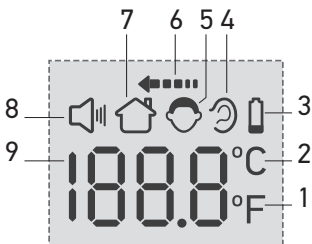
- измерение температуры за 1 секунду;
- высокая точность измерений;
- звуковые уведомления.

Беспроводная синхронизация с приложением AGU.



- 1 Колпачок.
- 2 ИК датчик.
- 3 Крышка отсека для элементов питания.
- 4 Сегментный дисплей.
- 5 Кнопка **START**.
- 6 Кнопка **ON/OFF**.
- 7 Переключатель режимов измерения.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ДИСПЛЕЯ



- 1 Результат измерения в фаренгейтах.
- 2 Результат измерения в градусах Цельсия.
- 3 Низкий заряд элементов питания.
- 4 Режим измерения температуры тела в наружном слуховом проходе.
- 5 Режим измерения температуры тела на лбу.
- 6 Прибор в процессе измерения.
- 7 Режим измерения температуры объекта.
- 8 Звуковое оповещение включено.
- 9 Результат измерения.

7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Точно следуйте инструкции, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

- Запрещается любая модификация устройства.
- Не подвергайте термометр механическим воздействиям и не используйте его в случае повреждения.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не используйте устройство рядом с источниками высокого электромагнитного излучения, например, рядом с источниками беспроводной связи или сотовыми телефонами.
- Не позволяйте детям играть с термометром.
- Не подвергайте термометр воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, влаги или грязи.
- Температура окружающей среды в квартире может иметь различные значения в разных комнатах. Перед процессом измерения температуры, пользователь и термометр должны не менее 15 минут находиться в одной комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды.
- Перед измерением температуры, удалите с области измерения любые загрязнения, волосы или пот.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления ребенка грудью.
- Непосредственно до или во время измерения температуры пользователь не должен принимать пищу или пить.

- Перед использованием термометра не помещайте его в карман – возможен нагрев термометра.
- Перед началом каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза инфракрасного датчика не загрязнена. В случае загрязнения линзы, выполните очистку линзы измерительного датчика прибора.

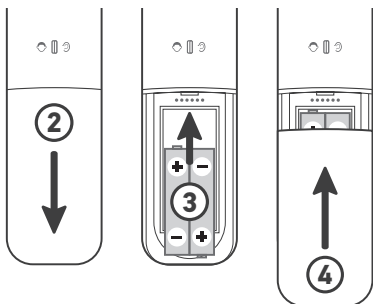


ВНИМАНИЕ

В начальный период заболевания при быстром подъеме температуры до высоких значений может наблюдаться эффект «белой гипертермии» – состояние, при котором периферические сосуды сужаются, а кожа приобретает бледную окраску и остается холодной. В таких случаях измерения температуры на лбу проводить не следует, т. к. температура кожных покровов будет низкой.

8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- 1 Извлеките прибор из упаковочного материала.
- 2 Откройте крышку отсека для элементов питания.
- 3 Вставьте новые элементы питания 2 x 1,5 В ААА в отсек для элементов питания, соблюдая полярность. Всегда используйте только новые элементы питания.
- 4 Установите обратно крышку отсека для элементов питания.



Утилизируйте отработанные элементы питания в соответствии с действующими правовыми нормами. Запрещено выбрасывать элементы питания в бытовые отходы.

9 НАСТРОЙКА ПРИБОРА

НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

При использовании термометра в первый раз и после каждой замены элементов питания, дата и время при базовой настройке отображается в формате 1-1 00:00.

Выполните пошаговую настройку прибора:

- Нажмите и удерживайте кнопку **ON\OFF** в течении 5 сек.
- Выберите год (от 20 до 35) нажимая кнопку **START**.
Нажмите кнопку **ON\OFF** еще раз.
- Выберите месяц (от 1 до 12) нажимая кнопку **START**.
Нажмите кнопку **ON\OFF** еще раз.
- Выберите день (от 1 до 31) нажимая кнопку **START**.

- Нажмите кнопку **ON\OFF** еще раз.
Выберите час(от 0 до 23) нажимая кнопку **START**.
Нажмите кнопку **ON\OFF** еще раз.
- Выберите минуты (от 0 до 59) нажимая кнопку **START**.
Нажмите кнопку **ON\OFF** еще раз для завершения настройки.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ПРЕДЫДУЩИХ ПОКАЗАНИЙ

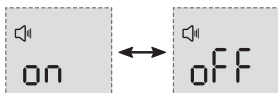
В памяти устройства сохраняется до 9 значений измерений.

- 1 Нажмите на кнопку **START**.
- 2 На дисплее высветится номер ячейки памяти, затем значение.
- 3 Нажимайте кнопку **START** для того чтобы переключать ячейки памяти.

При записи новых значений измерений (после 9-го значения), старые значения стираются автоматически.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **START** в течении 5 секунд.
- 2 На дисплее отобразится значок звукового оповещения и его статус.

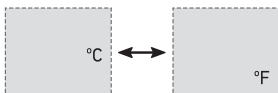


Нажимая кнопку **START** переключите звуковое оповещение в позицию **ON** или **OFF**.

- 3 Не нажимайте кнопки на устройстве в течении 3 секунд. Термометр выключится, предварительно сохранив настройки.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **START** в течении 9 секунд.
- 2 На дисплее отобразится значок °C или °F.



- 3 Нажимая кнопку **START** переключите единицы измерения.
- 4 Не нажимайте кнопки на устройстве в течении 3 секунд. Термометр выключится предварительно сохранив настройки.

ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Существует 2 варианта работы прибора:




Вариант 1: без мобильного приложения.

Вариант 2: с использованием мобильного приложения.

РАБОТА ПРИБОРА БЕЗ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

Смарт инфракрасный Термометр **AGU SHE10** позволяет проводить измерение температуры тела на лбу, а также измерение объектов.

ИЗМЕРЕНИЕ НА ЛБУ

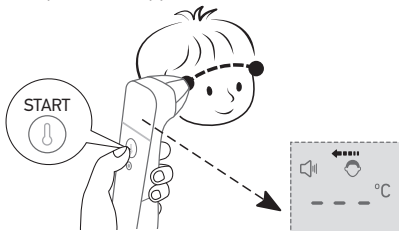
- 1 Включите термометр кнопкой нажатием кнопки **ON/OFF**.
- 2 Перед тем, как разместить датчик температуры в области измерения, удалите с данной поверхности любые загрязнения, волосы или пот.
- 3 Переключите тумблер на задней части термометра в положение измерения температуры на лбу   .

- 4 На дисплее отобразится иконка измерения температуры на лбу и иконка измерения температуры объекта.



Термометр готов к измерению.



- 5 Приставьте измерительную головку термометра с колпачком к виску и, удерживая кнопку **START**, плавно проведите по лбу в направлении другого виска.



Стрелочка на дисплее будет мигать в процессе измерения. Отпустите кнопку **START**.

- 6 По окончании измерения Вы услышите звуковой сигнал и на дисплее отобразится измеренное значение температуры тела.

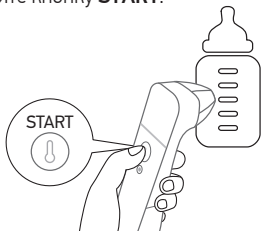
ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОБЪЕКТА

- 1 Включите термометр кнопкой нажатием кнопки **ON\OFF**.
- 2 Переключите тумблер на задней части термометра в положение измерения температуры на лбу  .
- 3 На дисплее отобразится иконка измерения температуры на лбу и иконка измерения температуры объекта.



Термометр готов к измерению.

- 4 Приставьте измерительную головку термометра с колпачком к объекту и дважды нажмите кнопку **START**.



- 5 Вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее отобразится измеренное значение температуры.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ В НАРУЖНОМ СЛУХОВОМ ПРОХОДЕ



ВНИМАНИЕ

- У некоторых людей показания температуры в левом и правом ухе отличаются. Чтобы исключить изменения в показаниях следует всегда измерять температуру в одном ухе.
- Не измеряйте температуру в ухе при наличии воспалительных заболеваний, после травмы уха или в период прогревания. Во всех указанных случаях проконсультируйтесь с врачом.
- Если вы какое-то время лежали на одном ухе, температура слегка повышается. Подождите некоторое время либо измерьте температуру в другом ухе.
- Скопление ушной серы на датчике может привести к снижению точности показаний и способствовать распространению инфекции среди лиц, использующих

прибор. Чрезвычайно важно для каждого измерения соблюдать правила гигиены и содержать датчик в чистоте. Для очистки датчика следуйте инструкциям в разделе 10 «Очистка прибора». До начала проведения каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза измерительного датчика не загрязнена.



- Выполнив очистку линзы измерительного датчика дезинфицирующим раствором, подождите несколько минут перед выполнением следующего измерения для того, чтобы датчик принял исходную рабочую температуру.

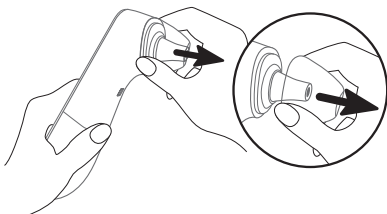
Термометр измеряет энергию инфракрасного (теплового) излучения барабанной перепонки и окружающих тканей. Энергия улавливается с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

Измерение температуры следует проводить, размещая наконечник в наружном слуховом проходе над барабанной перепонкой, а не над поверхностью близлежащих анатомических участков. Несоблюдение этого правила может привести к получению завышенных результатов измерений.

Температура, измеренная в наружном слуховом проходе, точно показывает внутреннюю температуру тела, так как кровь, поступающая к барабанной перепонке и в центр контроля температуры в мозге – гипоталамус – одной температуры. Поэтому, изменения температуры тела быстрее и точнее измеряются в наружном слуховом проходе, чем на других участках тела.

Термометр измеряет энергию инфракрасного (теплового) излучения барабанной перепонки и окружающих тканей.

- 1 Включите термометр кнопкой нажатием кнопки **ON\OFF**.
- 2 Переключите тумблер на задней части термометра в положение измерения температуры в наружном слуховом проходе .
- 3 На дисплее отобразится иконка измерения температуры в наружном слуховом проходе. 
- 4 Снимите колпачок .



Термометр готов к измерению.

- 5 Убедитесь в том, что ушной канал чист. Поскольку слуховой канал слегка изогнут, вы должны оттянуть ухо немного вверх и назад, прежде чем размещать наконечник датчика.

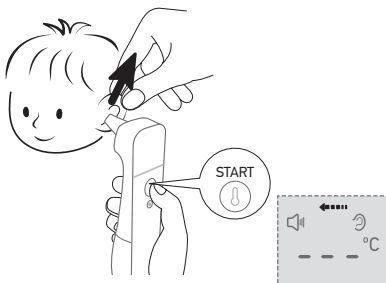
ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДАТЧИКА ТЕРМОМЕТРА В УШНОМ КАНАЛЕ

- **Дети младше 1 года:**

Уложите ребенка в горизонтальное положение. Голова при этом должна быть на боку, чтобы ухо было направлено вверх. Слегка оттяните ухо назад. Аккуратно вставьте наконечник датчика и нажмите кнопку **START**.

- **Дети старше 1 года:**

Слегка подтяните ухо вверх и оттяните назад для выравнивания ушного канала. Аккуратно вставьте наконечник датчика и нажмите кнопку **START**.



Стрелочка на дисплее будет мигать в процессе измерения.

- 6 Вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее отобразится измеренное значение температуры.



РАБОТА ПРИБОРА ПРИ ПОМОЩИ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

Использование приложения AGU даст вам возможность :

- сохранять историю измерений температуры для разных пользователей;
- делать заметки о симптомах и самочувствии;
- делать заметки о принятых лекарствах.



ВНИМАНИЕ

История измерения температуры объектов в приложении не сохраняется.

Установите приложение: Android 6.0 и выше, iOS 13.0 и выше.

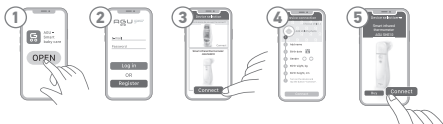


Вариант а: войдите в магазин приложений PlayMarket или AppStore и введите в поисковую строку «AGU», затем загрузите приложение.

Вариант б: для прямой ссылки на загрузку приложения отсканируйте данный QR-код.



- 1 Скачайте и запустите приложение.
- 2 Зарегистрируйтесь или войдите через социальную сеть.
- 3 Выберите устройство для подключения.
- 4 Введите необходимые данные о пользователе.
- 5 Включите устройство и нажмите кнопку «Подключить».



- 6 Далее следуйте инструкциям и указаниям в приложении.

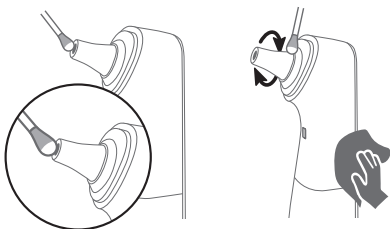
10 ОЧИСТКА ПРИБОРА



ВНИМАНИЕ

Не используйте химически активные моющие средства для очистки устройства.

- 1 Очистите устройство при помощи мягкого, сухого лоскута ткани. При необходимости ткань можно слегка смочить.
- 2 Если на инфракрасный датчик попала любая грязь, то показания могут отличаться от действительных, поскольку это влияет на измерение (как правило, показания занижаются). Чтобы это устранить, достаточно протереть инфракрасный датчик мягкой безворсовой тканью (или ватной палочкой), смоченной в дезинфицирующем растворе. После процедуры очистки поверхность линзы инфракрасного датчика должна быть зеркально чистой. Поскольку при испарении дезинфицирующего раствора поверхность линзы охлаждается, следует выдержать термометр несколько минут при комнатной температуре перед использованием после очистки.





- 3 Оставьте устройство просохнуть на воздухе при комнатной температуре.
- 4 Храните термометр в сухом и чистом месте согласно условиям эксплуатации.

11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если во время эксплуатации устройства возникла проблема в работе, прежде всего, обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Индикация	Причина	Решение
 	Измеренная температура выше: в режиме измерения температуры тела человека – $T > 43.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($109.4\text{ }^{\circ}\text{F}$)	Используйте термометр только для указанных диапазонов температур. При необходимости очистите наконечник датчика. Если сообщение об ошибке оявляется снова, обратитесь в магазин или в службу поддержки клиентов
	Измеренная температура выше: в режиме измерения температуры объекта – $T > 93.2\text{ }^{\circ}\text{C}$ (or $199.9\text{ }^{\circ}\text{F}$)	
 	Измеренная температура ниже: в режиме измерения температуры тела человека – $T < 34.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($93.2\text{ }^{\circ}\text{F}$)	
	Измеренная температура ниже: в режиме измерения температуры объекта – $T < 2.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($35.6\text{ }^{\circ}\text{F}$)	

	<p>1. Рабочая температура вне предела диапазона 15 °C – 35 °C (59 °F – 95 °F)</p> <p>2. Слишком частые измерения температуры</p>	<p>1. Используйте термометр только для указанных диапазонов температур.</p> <p>2. Между измерениями необходимо выдерживать паузу в 5 сек.</p>
	<p>Очень низкий заряд элементов питания</p>	<p>Замените элементы питания</p>

12 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Хранение прибора должно осуществляться при температуре от -25 °C до $+55\text{ °C}$ (-13 °F ... $+131\text{ °F}$) при максимальной относительной влажности воздуха до 95% (без конденсации).
- Эксплуатация прибора должна осуществляться при температуре от $+15\text{ °C}$ до $+35\text{ °C}$ (59 °F – 95 °F) при относительной влажности воздуха до 95% (без конденсации).
- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от -25 °C до $+55\text{ °C}$ (-13 °F ... $+131\text{ °F}$) при максимальной относительной влажности воздуха до 85% (без конденсации).
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температуры.



ВНИМАНИЕ

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдерживать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

13 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы можете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные элементы питания в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема специальных отходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию элементов питания.

14 СЕРТИФИКАЦИЯ

Данное изделие соответствует положениям Директивы 93/42/ЕЕС МDD.

Таблицы электромагнитной совместимости (ЭМС)		
AGU SHE10 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Заказчик или пользователь AGU SHE10 должен обеспечить использование данного устройства в такой среде		
Руководство и заявление производителя - электромагнитные излучения		
Явление	Профессиональное медицинское учреждение а)	Домашние условия а)
Кондуктивное и электромагнитное радиочастотное излучение	а)	CISPR 11 Группа 1 Класс В
Гармонические искажения	Не применимо	
Колебания напряжения и фликерное излучение	Не применимо	

а) Оборудование подходит для использования в домашних условиях и в профессиональных медицинских учреждениях, ограничиваясь палатами пациентов и кабинетами респираторной терапии в больницах или клиниках. Были рассмотрены и применены более строгие допустимые пределы для Группы 1, Класс В (CISPR 11). Оборудование подходит для использования в указанных средах при прямом подключении к общественной сети электропитания.

б) Испытание не применимо в данной среде, если используемое медицинское электрическое оборудование и система не подключены к общественной сети электропитания, и входная мощность не подпадает под действие Базового стандарта электромагнитной совместимости

Руководство и заявление производителя -
электромагнитная помехоустойчивость -
порт корпуса

Явление	Базовый стандарт ЭМС или метод испытаний	Испытательные уровни при испытаниях на помехоустойчивость	
		Профессиональное медицинское учреждение	Домашние условия
Электростатический разряд	IEC 61000-4-2	± 8 kV контактный разряд ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV воздушный разряд	

Излучаемые радиочастотные электромагнитные поля	IEC 61000-4-3	a)	10 В/м b) 80 МГц -27 ГГц 80% AM at 1 кГц
---	---------------	----	--

<p>Смежные поля от беспроводных радиочастотных передатчиков</p>	<p>IEC 61000-4-3</p>	<p>СООТВЕТСТВУЕТ</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Дополнительную информацию о расстояниях, которые необходимо соблюдать между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи (передатчиками) и термометром AGU SHE10, можно запросить у поставщика, используя контактные данные, указанные в настоящем руководстве. При этом рекомендуется держать электро-механическое аэрозольное оборудование на достаточном расстоянии не менее 0,5 м от мобильных телефонов или других радиочастотных передатчиков, чтобы свести к минимуму возможные помехи</p>
---	----------------------	--

Магнитные поля промышленной частоты	IEC 61000-4-8	30 А/м с) 50 Hz или 60 Hz
<p>а) Оборудование подходит для использования в домашних условиях и в профессиональных медицинских учреждениях, ограничиваясь палатами пациентов и кабинетами респираторной терапии в больницах или клиниках. Были рассмотрены и применены более строгие допустимые пределы в отношении помехоустойчивости.</p> <p>б) До применения модуляции.</p> <p>с) Данный испытательный уровень предполагает минимальное расстояние между медицинским электрическим оборудованием или системой и источниками магнитных полей промышленной частоты не менее 15 см</p>		

15 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Информация о гарантии указывается в гарантийном талоне. Гарантия устанавливается от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: элементы питания, упаковка и пр.

Гарантийное бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя вслед-

ствии ненадлежащего либо халатного обращения;

- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации; проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей и других посторонних предметов внутрь прибора.

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр либо к продавцу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный термометр без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу (см. на сайте agu-baby.com).

Информация о дате производства и импортере указана на индивидуальной упаковке.



**Autorisierter Vertreter in der EU/
Authorized Representative in the EU/
Уполномоченный представитель в ЕС:**

Medical Device Safety Service GmbH (MDSS),
Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Deutschland/
Germany/Германия.



**Hersteller/Manufacturer/Информация
об изготовителе:**

AViTA Corporation, 9F, No. 78, Sec. 1, Kwang-Fu Rd.,
San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan,
Republik China (Betriebswerk in der Volksrepublik
China)/Republic of China (factory in PRC)/Китай-
ская Народная Республика (завод в КНР).



Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät ohne Auf-
sicht nicht verwenden, da die Kleinteile des Gerätes
in die Luft – bzw. Speiseröhre leicht geraten können.

Make sure that children could not use the appliance
without supervision, because some small parts can
get into the respiratory tract or the digestive system.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли исполь-
зовать прибор без присмотра, поскольку некото-
рые его мелкие части могут попасть в дыхательные
пути или пищеварительную систему.

生产企业：豪展医疗科技（吴江）有限公司

生产地址：江苏省苏州市吴江经济技术开发区交通路858号

联系电话：0512-82078288

执行标准：ISO 80601-2-56:2017

医疗器械许可证号：苏食药监械生产许20040018号



IP22

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland